

『いろどり 生活の日本語』 トピック別練習表



これは『いろどり生活の日本語』の入門～初級2の聴解、会話練習をトピック別に整理した練習表です。

『いろどり 生活の日本語』は外国の人が日本で生活や仕事をする際に必要となる基礎的な日本語のコミュニケーション力を身につけるための教材です。

『いろどり』は1課から順番に勉強することもできますが、この表でご紹介しているように特定のトピックだけ集中的に練習することも可能です。下のような場面で使える教科書をお探しの場合、『いろどり』をぜひお試しください。

- ・「仕事の会話」、「災害」など、特定のトピックや場面で練習したい
- ・日本へ行く前に、仕事の日本語を集中的に練習したい
- ・いつも使っている教科書の勉強に加えて、日本の生活に必要な日本語を練習したい、など

『いろどり』（ベトナム語版）は下記より無料でダウンロードできます。ぜひお使いください。

<https://jpf.org.vn/irodori>

わからなくてもチャレンジする『いろどり』

習っていない文法、ことばがあっても、説明せずに、まず問題にチャレンジしてみましょう。
日本の会社の人や、友達はいつも説明してくれません。わからないことばがあっても、チャレンジしなければなりません。

『いろどり』を使って練習すると、「わからないことに慣れる」、「わからなくてもチャレンジする」習慣を身につけることができます。



『いろどり』を効果的に教えるために！

①アイコン



聴解



会話

『いろどり』の練習には、上のような練習の種類を表したアイコン(絵)がついています。
練習をするまえにクラスで、何の練習かを確認してください。

②Can-doの確認

各練習のはじめにCan-doがあります。練習を始める前に必ずその練習のCan-doを読んでください。
学習者といっしょに「だれと、どこで、何を話す/聞くか」を確認してください。
確認はベトナム語でもいいです。



『いろどり』の聞く練習

練習の中のことば、文法が全てわかるまで練習する必要はありません。
Can-doを達成するために、大切な情報を聞き取ることができればいいです。

『いろどり』の話す練習

文法、ことばなどを少し間違えてもCan-doが達成できればいいです。
教科書の会話を覚えるのではなく、学習者が言いたいことが言えるようになることが目標です。



"IRODORI Tiếng Nhật trong đời sống" Luyện tập theo chủ đề



Đây là bảng phân chia nội dung luyện tập Nghe hiểu và Hội thoại theo từng chủ đề của giáo trình “IRODORI Tiếng Nhật trong đời sống” từ Nhập môn đến Sơ cấp 2 (dưới đây gọi tắt là IRODORI).

“IRODORI: Tiếng Nhật trong đời sống” là giáo trình nhằm trang bị kỹ năng giao tiếp tiếng Nhật cơ bản cần thiết cho người nước ngoài khi sống và làm việc tại Nhật Bản.

Ngoài dạy theo trình tự ghi trong sách, thầy cô có thể chọn dạy theo từng chủ đề cụ thể như bảng đã liệt kê. Hãy tận dụng IRODORI nếu thầy cô đang cần một giáo trình để:

- Luyện hội thoại theo từng chủ đề và tình huống cụ thể như “Hội thoại trong công việc”, “Thiên tai”
- Tập trung luyện tiếng Nhật dùng trong công việc trước khi đến Nhật
- Luyện giao tiếp tiếng Nhật đời sống bằng một giáo trình khác ngoài giáo trình vốn có v.v...

Thầy cô có thể tải miễn phí IRODORI (Bản tiếng Việt) trong đường link dưới đây.

Rất mong các thầy cô sẽ tận dụng IRODORI!

<https://jpf.org.vn/irodori>

【IRODORI – Thử sức ngay cả khi không hiểu】

Nếu gặp từ vựng hay ngữ pháp chưa học, thầy cô chưa nên giải thích mà hãy cùng học viên thử sức với các bài tập.

Đồng nghiệp hay bạn bè người Nhật không phải lúc nào cũng có thể giải nghĩa những gì họ nói.

Do vậy người học cần mạnh dạn thử sức kể cả khi gặp từ không rõ nghĩa.



Khi luyện tập với IRODORI, người học có thể học được cách “quen với việc mình không hiểu” và “mạnh dạn thử sức dù

[Để giảng dạy IRODORI hiệu quả!]

① Biểu tượng



Nghe Hiểu



Hội thoại



Trong phần luyện tập của IRODORI sẽ xuất hiện những biểu tượng (tranh) thể hiện dạng bài luyện tập như ở trên. Trước khi luyện tập, thầy cô hãy cùng học viên xác nhận đây là dạng bài nào.

② Xác nhận Can-do

Mở đầu mỗi bài học sẽ có Can-do. Trước khi luyện tập, thầy cô hãy đọc cho cả lớp nghe phần Can-do của bài luyện tập. Hãy cùng học viên xác nhận “Nói/Nghe gì, ở đâu, với ai”.

Khi xác nhận thầy cô có thể sử dụng tiếng Việt.

Luyện Nghe hiểu trong IRODORI

Không nhất thiết phải luyện tập cho đến khi hiểu được toàn bộ từ vựng và ngữ pháp của bài nghe. Học viên chỉ cần nghe được những thông tin quan trọng để đạt được mục tiêu Can-do.



Luyện Hội thoại trong IRODORI

Học viên chỉ cần hoàn thành Can-do mà không cần quá chú trọng đến những sai sót nhỏ về ngữ pháp hay từ vựng. Mục tiêu của phần luyện tập này không phải là học thuộc hội thoại trong sách mà là học viên có thể nói bằng tiếng Nhật những điều muốn nói.



『いそどり 生活の日本語』トピック別練習表

「JF生活日本語Can-doとのCan-do対応表」に基づいてトピックを大きく3つの場面に分けています。
(<https://www.irodori.jpf.go.jp/resources.html>)

同じトピックでも、レベルが
違う練習があります。
学習者のレベルに合わせて、
同じトピックで、できること
が増えていきます。



暮らす	日本人の友達、知り合いと話す場面です。日常生活で使う日本語の練習ができます
出かける	公共の場所で、知らない人と話す場面です。お店、電車などで使う日本語の練習ができます
働く	職場で同じ職場の人と話す場面です。会社で使う日本語の練習ができます

場面	トピック	レベル	課	活動	Can-do
暮らす	あいさつ 	入門	1	1 話す	人に会ったとき、あいさつをすることができる
		入門	1	2 話す	人と別れるとき、あいさつをすることができる
		初級1	1	1 話す	久しぶりに会った人とあいさつをすることができる
		初級1	4	1 話す	天気的话题に触れながら、あいさつをすることができる
		初級1	17	1 話す	ほかの人の家を訪問したとき、基本的なあいさつをすることができる
	お礼・謝罪・お祝い 	入門	1	3 話す	人にお礼を言ったり、謝ったりすることができる
		初級1	18	1 話す	誕生日や結婚などのお祝いを言うことができる
		初級1	18	3 話す	贈り物をもらったとき、お礼と感想を言うことができる
	日本語 	入門	2	1 話す	相手の言っていることがよくわからないとき、聞き返すことができる
		入門	2	2 話す	日本語やほかのことばができるかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	2	3 話す	日本語の言い方がわからないとき、どう言えばいいか質問して、その答えを理解することができる
		初級1	9	3 話す	日本語で困ったときなどに、ほかの人に手伝いを頼むことができる
		初級1	10	4 話す	日本語教室に参加する前に、学習歴や学習希望などについての簡単なインタビューに答えることができる
	新しい生活 	入門	7	1 聞く	家の中を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、間取りを理解することができる
		入門	7	2 話す	家や部屋に必要なものがそろっているか質問して、確認することができる
		初級1	16	1 話す	体調が悪いときの対処法をアドバイスしたり、アドバイスを聞いて理解したりすることができる
		初級2	12	1 話す	買いたいものがあるとき、何をどこで買えばいいかなどについて、ほかの人に相談することができる
		初級2	15	3 話す	ごみの捨て方について質問して、その答えを理解することができる
	住んでいる町・地域 	入門	14	3 話す	町のいろいろな場所を案内されたとき、相手に感想を伝えることができる
		初級1	5	1 話す	住んでいる町の感想を簡単に話すことができる
		初級2	7	2 聞く	地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる
		初級2	7	3 聞く	地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる
		初級2	13	2 聞く	ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる
	休みの日 	入門	17	1 話す	休みの日にしたことを質問されたとき、簡単に答えることができる
		入門	17	2 話す	休みの日にしたことやその感想を質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	18	1 話す	休みの日にしたいことを質問したり、質問に答えたりすることができる
		初級1	2	2 話す	休みの日の過ごし方について、質問したり、質問に答えたりすることができる
	テレビ 	初級1	4	2 聞く	天気予報を聞いて、だいたいの内容を理解することができる
		初級1	16	3 聞く	流行している病気のニュースを見て、病名や症状、予防法など、だいたいの内容を理解することができる
		初級2	16	1 聞く	災害を知らせるニュースやアナウンスを聞いて、何があったか、何をすればいいかを理解することができる

場面	トピック	レベル	課	活動	Can-do
暮らす	自分のことを説明する 	入門	4	2 話す	住んでいるところや年齢などを質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	5	4 話す	朝ご飯に何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	7	3 話す	どこに住んでいるか、家はどうか質問されたとき、簡単に答えることができる
		入門	7	4 話す	どんな家に住んでいるか質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	9	1 話す	起きる時間や寝る時間を質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	18	2 話す	日本でしたいことを質問されたとき、簡単に答えることができる
		初級1	1	2 話す	身近な人に聞かれたとき、自分の近況を簡単に話すことができる
		初級1	1	3 話す	日本でしている仕事について、簡単に話すことができる
		初級1	2	1 話す	趣味や好きなことについて、簡単に話すことができる
		初級1	17	3 話す	自分の持ち物について、どこで買ったか、だれにもらったかなどを話すことができる
		初級2	1	3 話す	自分の出身地について、簡単に話すことができる
		初級2	4	4 話す	自分の国の料理について、料理の特徴、材料、食べ方などを、簡単に紹介することができる
		初級2	10	2 話す	日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる
		初級2	10	3 話す	異文化体験のできごとを簡単に話すことができる
		初級2	17	1 話す	日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話すことができる
	遊びに行く 	入門	9	4 話す	日程を決めるために、都合をたずね合うことができる
		入門	15	4 話す	友人などと買い物をしてながら、商品について簡単にコメントし合うことができる
		初級1	7	2 話す	待ち合わせの時間と場所を相談して決めることができる
		初級1	8	1 話す	相手の経験や興味をたずねながら、食事や買い物、イベントなどに誘うことができる
		初級1	8	2 話す	いっしょに外出しているとき、次に何をするか、どこに行くか、話し合うことができる
		初級1	8	3 話す	いっしょに参加したイベントの感想を、相手に伝えることができる
		初級2	11	2 話す	買い物中などにトラブルがあったとき、周りの人に伝えることができる
	食事・食べ物 	入門	5	1 話す	食べ物の好き嫌いを聞かれたとき、答えることができる
		入門	5	2 話す	日本の食べ物について、好き嫌いを質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	6	3 話す	ほかの人と食事をするとき、何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる
		初級1	12	2 話す	食べ物をすすめられたとき、食べて感想を言うことができる
		初級1	12	3 話す	料理について、味や材料などを質問したり、質問に答えたりすることができる
		初級2	3	2 話す	いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる
		初級2	3	3 話す	飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる
		初級2	4	3 話す	料理の食べ方について、質問したり、質問に答えたりすることができる
	旅行 	入門	18	4 話す	旅行先でしたことやその感想について、簡単に話すことができる
		初級1	17	2 話す	お土産を渡すとき、それは何か、どんなものか、簡単に説明することができる
	行事・習慣・マナー 	初級2	9	1 聞く	日本の年中行事について、何をするか、何を食べるかなどを、聞いて理解することができる
		初級2	10	1 話す	日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる
	災害 	初級2	16	1 聞く	災害を知らせるニュースやアナウンスを聞いて、何があったか、何をすればいいかを理解することができる
		初級2	16	2 聞く	防災訓練の説明や指示を聞いて、やり方や注意点などを理解することができる
		初級2	16	3 聞く	防災訓練などで、地震が起こったときどうすればいいか、説明を聞いてほしいの内容を理解することができる
		初級2	16	4 話す	災害にあったとき、周りの人に質問して、必要な情報を得ることができる

場面	トピック	レベル	課	活動	Can-do
出かける	道を聞く 	初級 1	6	1 聞く	ほかの人に道をたずねて、その答えを理解することができる
		初級 1	6	2 聞く	電話で道をたずねて、その答えを理解することができる
	交通機関 	入門	13	1 話す	電車やバスなどが自分の行きたいところに行くかどうか質問して、その答えを理解することができる
		入門	13	2 話す	駅名を知らせる車内アナウンスを聞いて、よくわからないとき、ほかの人に質問することができる
		入門	13	3 話す	家から職場までの交通手段や所要時間を言うことができる
		入門	13	4 聞く	目的地までの行き方を質問して、その答えを理解することができる
		初級 2	6	3 聞く	駅や電車などのアナウンスから必要な情報を理解したり、わからないときに周りの人に質問したりすることができる
	店 	初級 1	11	3 話す	店の人などに、食べ物や材料や消費期限について質問して、その答えを理解することができる
		初級 2	11	1 話す	衣料品などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができる
		初級 2	11	2 話す	買い物中などにトラブルがあったとき、周りの人に伝えることができる
		初級 2	11	3 話す	落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる
		初級 2	11	4 聞く	ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる
		初級 2	12	4 話す	電気製品を買うとき、店の人に商品について質問したり、安くしてもらおうよう頼んだりすることができる
		初級 2	14	3 話す	美容院や理髪店で、どのような髪型にするか、希望を伝えることができる
	レストラン 	入門	6	2 話す	ファストフード店で、注文することができる
		入門	6	4 話す	飲食店で、料理を注文したり、お皿やグラスなど、ほしいものを頼んだりすることができる
		初級 2	3	2 話す	いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる
		初級 2	3	3 話す	飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる
		初級 2	3	4 話す	電話で、飲食店を予約をすることができる
	公共施設を使う 	初級 2	13	2 聞く	ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる
		初級 2	13	3 話す	図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる
		初級 2	14	4 聞く	国際交流協会などで、どんな外国人向けサービスがあるか、聞いて理解することができる
	病院 	初級 1	15	1 話す	病院で、自分の症状を簡単に伝えることができる
		初級 1	15	2 聞く	病院で、医師の指示を聞いて理解することができる
		初級 1	15	4 聞く	薬の説明を聞いて、用法や注意点などを理解することができる
	日本語教室に通う 	入門	2	1 話す	相手の言っていることがよくわからないとき、聞き返すことができる
		入門	2	2 話す	日本語やほかのことばができるかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	11	1 話す	趣味について質問されたとき、簡単に答えることができる
		入門	11	2 話す	趣味や好きなことを質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	11	3 話す	休みの日に何をするか、質問したり、質問に答えたりすることができる
		初級 1	10	2 聞く	役所の窓口などで、興味のある講座について質問したり、質問に答えたりすることができる
		初級 1	10	4 話す	日本語教室に参加する前に、学習歴や学習希望などについての簡単なインタビューに答えることができる
	地域の人と交流する 	入門	3	3 話す	はじめて会った人に、名前や出身などを質問したり、質問に答えたりすることができる
		初級 2	4	4 話す	自分の国の料理について、料理の特徴、材料、食べ方などを、簡単に紹介することができる
		初級 2	8	2 聞く	イベント会場で、係員などに時間や場所などを質問して、その答えを理解することができる
		初級 2	8	3 聞く	自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる
		初級 2	8	4 聞く	イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる

場面	トピック	レベル	課	活動	Can-do
働く 	最初の日 	入門	3	1 話す	名前や出身などを言って、簡単な自己紹介をすることができる
		入門	7	1 聞く	家の中を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、間取りを理解することができる
		入門	8	1 聞く	職場の部屋を案内してもらいながら、簡単な説明を聞いて、何の部屋かがわかる
		初級2	1	1 聞く	はじめての職場で、スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる
		初級2	1	2 話す	職場などで、はじめてのあいさつをするとき、ややくわしい自己紹介をすることができる
		初級2	1	3 話す	自分の出身地について、簡単に話すことができる
	仕事 	入門	8	2 話す	人の居場所を質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	8	3 話す	職場などで、ものの置き場を質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	9	2 聞く	職場で、1日のスケジュールについての簡単な説明を聞いて、理解することができる
		入門	10	1 聞く	職場で、短い簡単な指示を聞いて、何をすればいいか理解することができる
		入門	10	2 話す	職場で指示を受けたとき、大切な点を確認したり、聞き返したりすることができる
		初級1	7	1 聞く	待ち合わせや集合の時間と場所を質問して、その答えを理解することができる
		初級1	13	1 話す	職場で困ったことがあったとき、上司などに状況を伝えることができる
		初級1	13	2 話す	仕事の作業状況を聞かれたとき、簡単に答えることができる
		初級1	13	3 話す	職場で、機械の使い方などについて質問して、その答えを理解することができる
		初級1	13	4 聞く	職場で、仕事のやり方の説明や指示を聞いて、理解することができる
		初級1	14	1 話す	職場に、電話で休みや遅刻の連絡をすることができる
		初級1	14	2 話す	仕事の持ち場を離れるとき、周りの人に許可を求めることができる
		初級1	14	3 話す	職場で、休暇を取りたいときなどに、事前に許可を求めることができる
		初級1	14	4 聞く	休暇届などの書類の記入方法について質問して、その答えを理解することができる
		初級2	16	2 聞く	防災訓練の説明や指示を聞いて、やり方や注意点などを理解することができる
	同僚との交流 	入門	1	1 話す	人に会ったとき、あいさつをすることができる
		入門	1	2 話す	人と別れるとき、あいさつをすることができる
		入門	1	3 話す	人にお礼を言ったり、謝ったりすることができる
		入門	4	1 聞く	家族の紹介を聞いて、家族のメンバーを理解することができる
		入門	5	2 話す	日本の食べ物について、好き嫌いを質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	5	3 話す	飲み物をすすめられたとき、何を飲むかなど、答えることができる
		入門	6	3 話す	ほかの人と食事をするとき、何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	11	3 話す	休みの日に何をするか、質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	12	2 話す	イベントなどに行くかどうか質問したり、質問に答えたりすることができる
		入門	12	3 話す	相手を誘ったり、誘われたりしたとき、自分の都合を言うことができる
		初級1	1	2 話す	身近な人に聞かれたとき、自分の近況を簡単に話すことができる
		初級1	12	2 話す	食べ物をすすめられたとき、食べて感想を言うことができる
		初級1	18	1 話す	誕生日や結婚などのお祝いを言うことができる
		初級2	9	2 話す	年末年始などの休み中に何をしたか、どうだったかなどを簡単に話すことができる
		初級2	17	2 話す	職場の人などに、最近の仕事の様子などについて、簡単に話すことができる
	送別会 	初級1	18	3 話す	贈り物をもらったとき、お礼と感想を言うことができる
		初級2	18	1 話す	自分の将来の夢や希望を、簡単に話すことができる
		初級2	18	3 話す	送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる